

Красное Знамя
с. Владивосток

21 АВГ 1988

...БЕРЕТ ИНТЕРВЬЮ

РИЧАРД И ДРУГИЕ...

26 АВГУСТА во Владивостоке начинаются гастроли Тбилисского государственного театра имени Шота Руставели. Они станут большим событием в культурной жизни края. Поездка Драматического коллектива братской республики на Дальний Восток посвящена 200-летию присоединения Грузии к России и 60-летию образования СССР.

Корреспондент «Репортера» Н. Барабаш встретилась с заместителем директора театра, заслуженным артистом Грузии Н. И. Маргвешашидзе.

— Нодар Ильич, ваш театр имеет прославленную историю...

— Да, недавно театру исполнилось 100 лет. За это время поставлено немало спектаклей, что принесли славу не только грузинскому, но и всему советскому драматическому искусству.

Лицо нашего театра определили лучшие спектакли реформатора грузинской сцены Марджанишвили: «Овечий источник» Лопе де Вега, «Гамлет» Шекспира. Театр всегда внимательно относился к классике — эту традицию продолжает и нынешний художественный руководитель и главный режиссер, народный артист Грузии, лауреат Государственных премий Роберт Стурца. Славился коллектив и своим «звездным» составом. Стоит только назвать имена актеров и режиссеров, в разное время работавших в нем: В. Абашидзе, М. Геловани, В. Анджапаридзе, М. Туманишвили и других. Когда коллектив под руководством известного грузинского режиссера Ахметели первый раз гастролировал в Москве, Луначарский писал: «Театр им. Шота Руставели поразили Москву... Он выдвигается в первый ряд мировых театров».

— Что же, слова Луначарского оказались пророческими. Передо мной — отзыв о ваших последних лондонских гастролях выдающегося английского режиссера Питера Брука. Он словно вторит Луначарскому: «Я не встречал ничего подобного на британской сцене. Великолепное актерское мастерство, удивительная режиссура настолько захватывают, что не остается ни малейших сомнений — это

один из лучших театральных коллективов мира». Не могли бы вы сказать несколько слов о гастрольной жизни коллектива?

— Мы, действительно, много ездим, побывали в Югославии, ГДР, Польше, Италии, Франции, других странах, только что вернулись из Мексики, где участвовали в фестивале имени Сервантеса. Но, может быть, больше всего запомнились гастроли в 1980 году в Лондоне. Мы привезли тогда в Англию спектакль «Ричард III», что покажем сейчас и во Владивостоке. Признаться, очень волновались: представлять Шекспира на его родине — двойной экзамен, тем более, Роберт Стурца решил его нетрадиционно, в форме трагического гротеска, используя музыку, пластику, современные приемы. В первый день зрительный зал был заполнен процентов на 60. Во второй и того меньше — занята была лишь половина кресел. Мы забеспокоились. Оказалось, по традиции во второй день приходят только критики, около-театральная публика, чтобы на следующий день вынести свое суждение. Открываем утром газеты, в них — лишь название нашего спектакля, а рядом — пять небольших звездочек. Потом нам объяснили, это — высшая оценка лондонской критики, которая означает: «Если вы не посмотрите спектакль, много потеряете». Через несколько часов билетов на вечерний спектакль в кассе не было, и так — с аншлагами — гастроли шли все 12 дней. Ромаша Чхиквадзе, исполняющего роль Ричарда, критика называла «грузинским Оливером».



— Я знаю, что не уменьшу славу театру принес и «Кавказский меловой круг» по Брехту. Не могли бы вы кратко представить и другие спектакли, что будут показаны во Владивостоке?

— «Кавказский меловой круг» в постановке Р. Стурца уже несколько лет в нашем репертуаре и идет с неизменным успехом. Именно его мы показывали на последнем фестивале в Мексике, и спектакль был высоко оценен публикой и критикой. Вся постановочная группа его удостоена Государственной премии. Решен он в яркой, гротескной форме, в нем много музыки, пластических этюдов. Две другие работы — спектакли на сегодняшние темы современных грузинских авторов. Это спектакли острые, спорные, вызывающие на активные размышления. В «Роли для начинающей актрисы» Т. Челадзе речь пойдет о становлении молодого характера, о том дефиците доброты, который замечен подчас в наших отношениях. «Вариации на современную тему» Р. Стурца, А. Варсимашвили и А. Попхадзе расскажут о судьбе журналиста, острой конфликтной ситуации, в которой он оказался. Спектакль своеобразно решен — он сделан как репетиция, но это лишь форма для исследования сегодняшних актуальных проблем. В нем заняты народный артист СССР, лауреат Государственных премий Ромаш Чхиквадзе, известный мастер сцены Гаганидзе, Долашвили, Кавсадзе...

— Тбилисский театр издавна славится своей труппой. Кого из актеров увидят привороженцы?

— Наш театр приедет почти полным составом — его гастрольная труппа насчитывает 120 человек.

Среди них немало народных артистов республики, лауреатов Государственных премий. Так, в «Роли для начинающей актрисы» зрители встретятся с народным артистом, лауреатом Государственной премии Грузии и премии им. Ш. Руставели Гурамом Сагарадзе, заслуженной артисткой Грузии Тамарой Долидзе, удостоенной премии за лучшую женскую роль в сезоне 1980—1981 годов. Многие из наших актеров приморцы уже знают по кино и телефильмам. Например, К. Кавсадзе, наверняка, запомнился по ленте «Белое солнце пустыни», Р. Чхиквадзе — по десятку грузинских фильмов, картине «Саженицы», за исполнение роли в которой он получил Гран-при на Московском фестивале; почти все роли в фильме «Берега», прошедшем недавно на телеэкранах, играли актеры нашего театра...

— И последний вопрос. Спектакли идут на грузинском языке. Как будет осуществляться перевод?

— Собственно, он не так уж необходим. Эстетика театра строится на предельной выразительности жеста, движения, ярких музыкальных решений. Но зал театра имени Горького радиофицирован, каждый из зрителей получит перед началом спектакля наушники, а наши опытные переводчики будут вести синхронный перевод. Так что, думаю, трудностей во взаимопонимании не возникнет...

— Да, тем более, что язык настоящего искусства понятен всем...